**REGISTRADO BAJO N° CDCIC-178/05**

**BAHIA BLANCA,**

**VISTO :**

El proyecto de Convenio Marco para registrar un acuerdo entre la Universi-

dad Nacional del Sur y la Universidad de Naciones Unidas Instituto Internacional de Tecnología de Software para cooperar en investigación, desarrollo y construcción de capacidades en el área de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica;

**CONSIDERANDO:**

La trascendencia que reviste para esta unidad académica la realización de

actividades de cooperación como las mencionadas con la participación activa de nuestros docentes-investigadores;

Que dentro de los objetivos planteados se apunta a establecer un Centro

de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica para el Sur;

Que la Mg. Elsa Estévez y el Dr. Guillermo Simari han manifestado su con-

formidad para supervisar la colaboración que preste la UNS y el Dr. Tomasz Janowski ha hecho lo propio por parte de la UNU-IIST;

Que el Consejo Departamental de Ciencia e Ingeniería de la Computación

ha aprobado la realización de este convenio;

**POR ELLO**,

**El Consejo Departamental de Ciencias e Ingeniería de la Computación en su reunión de fecha 31 de agosto de 2005**

**R E S U E L V E :**

**Art. 1°)**.- Avalar la firma del convenio marco entre la Universidad Nacional del Sur y la Universidad de Naciones Unidas Instituto Internacional de Tecnología de Software, que se adjunta como Anexo I y II a esta resolución en sus versiones en castellano e inglés;

**Art. 2°)**.- Regístrese, gírese a la Secretaría de Relaciones Institucionales y Extensión Universitaria y por su intermedio al Consejo Superior Universitario las presentes actuaciones para que continúe el trámite respectivo; cumplido, archívese.--------------------

**ANEXO I**

Memorandum de Entendimiento

entre

Universidad Nacional del Sur

Bahía Blanca, Argentina

y

United Nations University

International Institute for Software Technology

Macao, China

Este Memorandum de Entendimiento registra un acuerdo entre Universidad Nacional del Sur (de aquí en más UNS) y Universidad de Naciones Unidas Instituto Internacional de Tecnología de Software (de aquí en más referido como UNU-IIST) para cooperar en investigación, desarrollo y construcción de capacidades en el área de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica.

**Objetivos:**

Promover el desarrollo de capacidades para investigación, desarrollo y entrenamiento en Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica en UNS, con el objetivo de establecer un centro de competencia en este área – Centro de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica para el Sur (CeTeS-GSur). El Centro tendrá como objetivo desarrollar actividades de investigación y desarrollo en Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica, y diseminar conocimiento y experiencia a través de Argentina y América Latina en cooperación con UNU-IIST y otras partes asociadas.

**Duración:**

Este acuerdo es válido por tres años. Luego de tres años de colaboración, será revisado y corregido de acuerdo a lo que las partes consideren necesario.

**Implementación:**

La profesora Mg. Elsa Estévez y el Dr. Guillermo Simari supervisarán la colaboración por parte de UNS. El Dr. Tomasz Janowski supervisará la colaboración por parte de UNU-IIST.

**Actividades:**

1. UNS y UNU-IIST establecerán en forma conjunta programas de Magister y Doctorado en el área de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica. El programa estará abierto para todos los estudiantes nuevos y actuales que satisfagan los requerimientos establecidos por UNS y que sean aceptados por UNU-IIST. Los estudiantes aceptados en el programa serán supervisados en forma conjunta por un profesor de UNS y un investigador de UNU-IIST. A los alumnos se les requerirá que

desarrollen investigación y que escriban su tesis en UNU-IIST, financiados por UNU-IIST. Luego de la presentación de su tesis en UNU-IIST y de cumplimentar con todos los requerimientos formales de UNS para acceder al título académico, recibirán un título otorgado por UNS, y un certificado emitido en forma conjunta por UNS y UNU-IIST que los estudios fueron llevados a cabo bajo este programa.

1. UNS desarrollará nuevos cursos en el área de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica. UNU-IIST proveerá revisión y guía, y ayudará a entrenar a los docentes. Estos cursos se pondrán a disposición a través del sitio web de UNU-IIST.
2. UNS organizará cursos y escuelas en Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica para sus estudiantes, como así también para las organizaciones del sector público y privado de Argentina y América Latina en general. UNU-IIST proveerá asesoramiento académico y ayuda para los conferenciantes externos y los participantes internacionales. UNS a través del Departamento de Ciencias e Ingeniería de la Computación proveerá la logística, ayuda para los conferenciantes locales y la cobertura de los costos locales. El grado de la contribución financiera de tales eventos dependerá de las restricciones presupuestarias de ambas partes. Los estudiantes que completen satisfactoriamente tales cursos y escuelas recibirán certificados emitidos en forma conjunta por UNS y UNU-IIST.
3. UNS a través del Departamento de Ciencias e Ingeniería de la Computación y UNU-IIST cooperarán para solicitar fondos para proyectos en el área de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica, en la ejecución conjunta de tales proyectos y en la diseminación de sus resultados.
4. UNS a través del Departamento de Ciencias e Ingeniería de la Computación y UNU-IIST llevarán a cabo investigaciones y desarrollos conjuntos en el área de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica.

Firmas:

|  |  |
| --- | --- |
| Dr. Luis María Fernández  Rector  Universidad Nacional del Sur  Bahía Blanca, Argentina | Dr. Mike Reed  Director  United Nations University  International Institute for Software Technology  Macao, China |

**ANEXO II**

Memorandum of Understanding

between

Universidad Nacional del Sur

Bahia Blanca, Argentina

and

The United Nations University

International Institute for Software Technology

Macao, China

This Memorandum of Understanding records an agreement between Universidad Nacional del Sur (hereinafter referred to as UNS) and the United Nations University International Institute for Software Technology (hereinafter referred to as UNU-IIST) to cooperate on research, development and capacity-building in the area of Software Technology and Electronic Governance.

**Objectives:**

To promote capacity-building for research, development and training in Software Technology and Electronic Governance in UNS, with the goal to establish a centre of competence in this area - Centro de Tecnología de Software y Gobernabilidad Electrónica para el Sur (CeTeS-GSur). The centre is envisioned to carry out research and development on Software Technology and Electronic Governance, and disseminate knowledge and experience throughout Argentina and Latin America, in cooperation with UNU-IIST and other partners.

**Duration:**

This agreement is valid for three years. After three years of collaboration, it will be revised and amended as considered necessary by both parties.

**Implementation:**

Professor Elsa Estevez and Dr. Guillermo Simari will monitor the collaboration on behalf of UNS. Dr. Tomasz Janowski will monitor the collaboration on behalf of UNU-IIST.

**Activities:**

1. UNS and UNU-IIST will establish a joint MSc and PhD degrees programme in the area of Software Technology and Electronic Governance. The programme will be open for all new and current students who fulfill the requirements established by UNS and are accepted by UNU-IIST. Students admitted to the programme will be jointly supervised by a professor from UNS and a researcher from UNU-IIST. They will be required to carry out research and write their thesis in UNU-IIST, supported by UNU-IIST. Upon presentation of the thesis in UNU-IIST and

fulfillment of all formal requirements of UNS for the award of academic degrees,

they will receive the degree issued by UNS, and a certificate issued jointly by

UNS and UNU-IIST that the studies were carried out under this programme.

1. UNS will develop new courses in the area of Software Technology and Electronic Governance. UNU-IIST will provide review and guidance, and help train the lecturers. The courses will be made available through the UNU-IIST website.
2. UNS will organize courses and schools on Software Technology and Electronic Governance for its students as well as public and private sector organizations from Argentina and Latin America in general. UNU-IIST will provide academic advice and support for external lecturers and international participants. UNS, through the Department of Computer Science and Engineering, will provide logistics, support local lecturers and cover local costs. The extent of financial contribution for such events depends on the budgetary constraints of both partners. Students that successfully complete such courses and schools will receive certificates issued jointly by UNS and UNU-IIST.
3. UNS through the Department of Computer Science and Engineering, and UNU-IIST will cooperate in applying for funded projects in the area of Software Technology and Electronic Governance, in jointly executing such projects and in disseminating their results.
4. UNS through the Department of Computer Science and Engineering and UNU-IIST will undertake joint research and development in the area of Software Technology and Electronic Governance.

Signatories:

|  |  |
| --- | --- |
| Dr. Luis María Fernández  Rector  Universidad Nacional del Sur  Bahía Blanca, Argentina | Dr. Mike Reed  Director  United Nations University  International Institute for Software Technology  Macao, China |